

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

90124...



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



. Distr.  
GENERAL

A/C.5/34/18  
16 October 1979  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 98 повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ  
ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ

Пересмотренная смета с учетом решений Экономического  
и Социального Совета, принятых на его первой и второй  
очередных сессиях 1979 года: часть II

Доклад Генерального секретаря

1. На своих первой и второй очередных сессиях 1979 года, состоявшихся соответственно в Нью-Йорке и Женеве, Экономический и Социальный Совет одобрил резолюции и принял решения, осуществление которых повлечет за собой дополнительные расходы средств Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1980-1981 годов. В соответствии с пунктом 3 правила 31 правил процедуры Совета Генеральный секретарь представил отдельную смету расходов по каждому из предложений до их утверждения. В том случае, когда предложения исходили от одного из вспомогательных органов Совета, аналогичное решение принималось в момент представления первоначальных предложений. Незадолго до завершения второй очередной сессии Совета Генеральный секретарь представил ему резюме финансовых последствий его резолюций и решений. Совет был информирован о том, что финансовые последствия всех этих решений будут рассмотрены в совокупности, и по мере необходимости пересмотренная смета на 1980-1981 годы будет представляться Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии.

2. Что касается резолюций и решений, в соответствии с которыми необходимо принять срочные меры в 1979 году, то Генеральный секретарь взял на себя с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам обязательства в соответствии с положениями резолюции 32/214 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной "Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 1978-1979 годов". В этой резолюции предусматривается, что Генеральный

секретарь представит доклады о всех этих обязательствах и, в случае необходимости, изыщет дополнительные средства в рамках окончательного доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1978-1979 годов.

3. Пересмотренная смета в соответствии с решением ЭКОСОС 1979/49, касающемся перевода штаб-квартиры Экономической комиссии для Западной Азии из Бейрута в Багдад, была представлена отдельно 1/. Что касается пересмотренной сметы в соответствии с резолюцией 1979/54 о сотрудничестве в области промышленного развития, то она в момент подготовки настоящего доклада по-прежнему является предметом обсуждения Генерального секретаря и Исполнительного директора ЮНИДО. Она также будет представлена позднее тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

4. В отношении некоторых предложений, представленных на рассмотрение Экономического и Социального Совета, были сделаны заявления о финансовых последствиях в связи с расходами в размере до 10 000 долл. США. В этих случаях Генеральный секретарь не запрашивает дополнительных ассигнований и, учитывая незначительный объем средств, попытается покрыть эти дополнительные расходы за счет ресурсов, которые будут выделены по соответствующим разделам на 1980-1981 годы.

5. Что касается расходов по обслуживанию конференций, то финансовые последствия предложений, рассмотренных Экономическим и Социальным Советом, были представлены Совету на основе полного финансирования, т.е. средства уже не могут быть выделены за счет тех, которые уже предусмотрены по бюджету по программам на 1978-1979 годы или по предлагаемому бюджету по программам на 1980-1981 годы. По разделу 23 окончательного доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1978-1979 годов будут рассмотрены и, если потребуются, затребованы дополнительные ассигнования, связанные с проведением заседаний в 1979 году. Что касается расходов по обслуживанию конференций, связанных с проведением заседаний в 1980 году, то они будут рассмотрены в контексте Заключительного заявления, которое будет представлено к концу тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи и в котором Генеральный секретарь сообщит об объеме дополнительных ресурсов по обслуживанию конференций в соответствии с планом проведения конференций на 1980 год, утвержденным Генеральной Ассамблеей. А пока в Приложении II к настоящему документу указана предполагаемая полная смета расходов по обслуживанию конференций, связанных с проведением заседаний, утвержденных ЭКОСОС.

6. Генеральный секретарь настоящим испрашивает дополнительные ассигнования в размере 897 700 долл. США. Предлагаемые дополнительные ассигнования предусматривают средства на налогообложение персонала

на сумму 25 400 долл. США по расходной статье 31 бюджета по программам на двухгодичный период 1978-1979 годов, которая будет возмещена за счет увеличения сметы доходов в том же объеме по статье доходов I. Общие потребности кратко изложены по графам: "раздел", "программа" и "статья расходов" бюджета в таблицах 1 и 2 ниже, за которыми следует приложение I, содержащее подробные обоснования и другую соответствующую информацию с конкретной ссылкой на документы (включая соответствующие заявления о финансовых последствиях, представленные Совету) и соответствующие отдельные резолюции и решения.

Таблица I

РЕЗЮМЕ ПЕРЕСМОТРЕННОЙ СМЕТЫ С УЧЕТОМ РЕШЕНИЙ ЭКОНОМИЧЕСКОГО  
 И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Раздел	Программа	Сессия резолюция и/или решение Совета	Соответствую- щие документы	Назначение	В долл. США 1980 год	В долл. США 1981 год
4	Директивные орга- ны (социально- экономическая деятельность)	Первая сессия резолюция 1979/30	Устное заявление	Расширение Комитета по предупреждению пре- ступности и борьбе с ней	33 600	-
		Первая сессия решение 1979/25	E/1979/C.2/L.6	Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступ- ления и обращению с правонарушителями: участие экспертов- консультантов	62 100	
9	Транснациональ- ные корпорации	Первая сессия резолюция 1979/44	E/1979/L.38/ Rev.1	Создание специальной межправительственной рабочей группы экспер- тов по международным стандартам учета и отчетности	- а/	-
10	Экономическая комиссия для Европы	Первая сессия резолюция 1979/42	E/1979/L.31	Деятельность Комитета экспертов по перевозке опасных грузов	- а/	-
	Права человека	Первая сессия резолюция 1979/3	E/1979/I3	Рабочая группа полного состава по содействию оценке деятельности десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	в/	
23	Права человека	Первая сессия резолюция 1979/35	E/1979/36 глава XXIV	Проект конвенции о пыт- ках и других жестоких, бесчеловечных или унижа- ющих достоинство видах обращения или наказания: суточные для членов Рабочей группы открытого состава	21 600	-
		Первая сессия резолюция 1979/36	E/1979/36 глава IX и Add.1	Дальнейшее развитие и поощрение прав человека и основных свобод: воз- росшее членство Комиссии по правам человека - увеличившаяся продолжи- тельность сессий	34 850	35 250
		Первая сессия резолюция 1979/37	E/1979/36 глава IX	Ежегодник по правам че- ловека: расходы по его изданию один раз в год, а не один раз в два года	151 300	
		Первая сессия резолюция 1979/43	E/1979/64 E/1979/L.37	Методы работы сессион- ной рабочей группы об осуществлении междуна- родного Пакта об эконо- мических, социальных и культурных правах	в/	в/

Таблица I (продолжение)

Раздел	Программа	Сессия резолюция и/или решение Совета	Соответствующие документы	Назначение	В долл. США 1980 год	В долл. США 1981 год
23	Права человека	Первая сессия решение 1979/30	E/1979/36 глава XXIV	Семинар о последствиях существующего несправед- ливого международного экономического порядка для экономики развиваю- щихся стран: путевые расходы и суточные участников семинара	104 000	-
		Первая сессия решение 1979/32	E/1979/36 глава XXIV	Рассмотрение сообщаемых случаев нарушения прав человека в Чили с уде- лением особого внимания пыткам и другим жестоким, бесчеловечным и унижаю- щим достоинство видам обращения или наказания: путевые расходы и суточ- ные Докладчика и двух экспертов	17 400	-
		Первая сессия решение 1979/34	E/1979/36 глава IX	Нарушение прав челове- ка в южной части Африки: мандат Специальной рабо- чей группы экспертов: расходы, связанные с на- правлением миссии в Африку и проведением заседаний в Женеве	197 800	11 400
		Первая сессия решение 1979/40	E/1979/36 глава X и Add.2	Создание рабочей группы Комиссии по правам чело- века для рассмотрения ситуаций, отнесенных в ведение Комиссии в соот- ветствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Совета, и ситуаций, которые Комис- сия постановила постоян- но держать в поле своего зрения	b/	-
27	Департамент общественной информации	Вторая сессия резолюция 1979/75	E/1979/C.1/ L.14	Программы общественной информации о деятельности транснациональных корпора- ций на юге Африки: рас- ходы, связанные с прове- дением семи симпозиумов	87 000	116 000
31	Налогообложение персонала				25 400	-
	Итого				<u>735 050</u>	<u>162 650</u>

a/ Расходы, связанные лишь с обслуживанием конференций. См. пункт 5 настоящего доклада.

b/ Расходы, не превышающие 10 000 долл. США. См. пункт 4 настоящего доклада.

/...

Таблица 2

АНАЛИЗ ПЕРЕСМОТРЕННОЙ СМЕТЫ ПО ВИДАМ РАСХОДОВ

	Раздел 4	Раздел 23	Раздел 27	Раздел 31	Итого
	Директивные органы	Права человека	Департамент общественной информации	Налого-обложение персонала	По всем разделам
Временный персонал общего обслуживания	-	151 300	-	-	151 300
Временный персонал для обслуживания заседаний	-	69 400	-	-	69 400
Сверхурочные	-	1 000	-	-	1 000
Консультанты	-	10 000	-	-	10 000
Путевые расходы персонала	-	53 600	14 000	-	67 600
Путевые расходы участников заседаний	95 700	269 300	105 000	-	470 000
Типографские работы	-	-	35 000	-	35 000
Общие оперативные расходы	-	19 000	49 000	-	68 000
Налогообложение персонала	-	-	-	25 400	25 400
Итого на 1980-1981 годы	95 700	573 600	203 000	25 400	897 700

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Раздел 4. Директивные органы (социально-экономическая деятельность)

(Увеличение: 95 700 долл. США)

а) Резолюция I979/30 - Расширение Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней (33 600 долл. США)

4.1 В своей резолюции I979/30 Совет утвердил расширение членского состава Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней до двадцати семи членов, которые географически распределяются следующим образом: семь мест для африканских государств; шесть мест для азиатских государств; три места для государств Восточной Европы; пять мест для государств Латинской Америки; и шесть мест для государств Западной Европы и других государств.

4.2 Вышеуказанный Комитет проводит одну сессию в два года, и его члены, которые ранее составляли пятнадцать человек, имеют право на ежедневное возмещение путевых расходов. Таким образом, предполагается, что дополнительные расходы по разделу 4 бюджета составят 33 600 долл. США на покрытие путевых расходов и суточных для двенадцати дополнительных членов, участвующих в работе шестой сессии Комитета, проведение которой планируется в Вене в I980 году сроком на две недели. Эта сумма распределяется следующим образом:

<u>Путевые расходы участников заседаний</u>	<u>В долл. США</u>
I2 новых членов, на каждого из которых в среднем приходится I 920 долл.	23 000
<u>Суточные</u>	
I2 новых членов: по 63 долл. на каждого человека в течение I4 дней	I0 600
Итого:	<u><u>33 600</u></u>

4.3 Таким образом, по разделу 4 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период I980-I98I годов испрашиваются дополнительные средства.

в) Решение 1979/25. Временные правила процедуры конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (62 100 долл. США)

4.4 Решением 1979/25 Совет утвердил временные правила процедуры конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

4.5 Утверждение трех из предложенных правил означает, что возникнут дополнительные расходы в связи с проведением шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в Вене в 1980 году.

Обслуживание конференций

4.6 Правило 46 гласит, что официальными языками Конгресса являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки. Правило 48 гласит, что официальные документы распространяются на официальных языках Конгресса. Ранее службы перевода шестого Конгресса не обеспечивали синхронный перевод на арабский язык и с арабского языка, а документация выпускалась только на английском, испанском, русском и французском языках. Полная стоимость выпуска документации на арабском и китайском языках и обеспечения синхронного перевода с арабского языка и на арабский язык для шестого Конгресса в 1980 году оценивается в 502 820 долл. США.; разбивка этой сметы приводится в приложении II к этому документу.

4.7 Как указывается в пункте 4 настоящего доклада, вопрос о чистых дополнительных ресурсах по разделу 29 для шестого Конгресса будет рассмотрен в конце тридцать четвертой сессии в рамках сводной ведомости.

Эксперты и консультанты

4.8 Правило 59 временных правил процедуры, утвержденных Советом, гласит:

"Выступающие в личном качестве эксперты по проблемам предупреждения преступности и обращения с правонарушителями могут быть приглашены на Конгресс в личном качестве и могут участвовать без права голосования в работе Конгресса, его секций, подсекций и рабочих групп.

Генеральный секретарь может приглашать небольшое число экспертов-консультантов для участия в работе Конгресса за счет Организации Объединенных Наций. Приглашая таких экспертов-



консультантов, Генеральный секретарь должным образом учитывает принцип справедливого географического представительства. Приглашенные таким образом эксперты-консультанты могут, когда это целесообразно, выдвигать предложения и оказывать помощь в ходе прений в секциях, подсекциях и рабочих группах Конгресса".

4.9 В соответствии с этим правилом предлагается пригласить 25 экспертов-консультантов для участия в шестом Конгрессе и на будущих сессиях Конгресса. Для каждого из пяти вопросов предварительной повестки дня Конгресса будет избираться по одному эксперту-консультанту от каждого из пяти основных регионов. Тем самым будет обеспечено надлежащее географическое распределение. Эти эксперты-консультанты не будут получать оклады, однако им будут оплачиваться путевые и суточные расходы, как указывается ниже:

<u>Путевые расходы</u>	<u>В долл. США</u>
25 экспертов-консультантов; в среднем по 1 600 долл. США на человека	40 000
<u>Суточные</u>	
25 экспертов-консультантов; в среднем по 63 долл. США в день в течение 14 дней	<u>22 100</u>
Всего:	<u><u>62 100</u></u>

Поэтому по разделу 4 регулярного бюджета испрашиваются ассигнования на сумму 62 100 долл. США.

Раздел 9. Транснациональные корпорации

Резолюция 1979/44. Создание специальной межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности

(Увеличение: долл. США)

9.1 В постановляющей части этой резолюции Совет постановил, в частности, учредить специальную межправительственную рабочую группу экспертов по международным стандартам учета и отчетности в составе 34 членов и постановил также, что эта группа должна провести две сессии, продолжительностью две недели каждая, и должна представить доклад Комиссии по транснациональным корпорациям на ее шестой сессии.

9.2 Когда принималась эта резолюция, предполагалось, что обе сессии специальной рабочей группы будут проводиться в Женеве и что дополнительные расходы возникнут по разделу 9 бюджета на 1980-1981 годы в связи с покрытием путевых и суточных расходов основных сотрудников Нью-Йоркского центра по транснациональным корпорациям, которые прибудут на эти сессии. Однако сейчас стало ясно, что только одно заседание рабочей группы может быть проведено до шестой сессии Комиссии. Это заседание намечено провести в Нью-Йорке в феврале 1980 года. В связи с этим по разделу 9 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов никаких дополнительных ассигнований не испрашивается.

9.3 В то же время расходы на обслуживание конференций возрастут по разделу 2). Полная стоимость оценивалась в 102 500 долл. США на основе следующих данных:

- а) заседание продлится две недели;
- б) устный и письменный перевод будет осуществляться на английском, русском и французском языках;
- с) не будут выпускаться краткие отчеты;
- д) не будет проводиться одновременных заседаний;
- е) объем документации оценивается следующим образом: 95 страниц до сессии, 50 страниц в период сессии и 40 страниц после сессии.

9.4 Детальная разбивка расходов на обслуживание конференций содержится в приложении II к настоящему докладу (см. пункт 5 настоящего доклада).

/...

Раздел 10. Экономическая комиссия для Европы

(Увеличение:     долл. США)

а) Резолюция 1979/42: Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов

10.1 В пункте 3 в постановляющей части этой резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю "опубликовать наиболее эффективным образом и с наименьшими затратами рекомендации (Комитета) предпочтительно в таком виде, который упростит их использование и внесение поправок".

10.2 В пункте 6 постановляющей части резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю "провести заседания Комитета экспертов и его вспомогательных органов в соответствии с расписанием заседаний, предложенным в пункте II 3 доклада Комитета"\*.

10.3 Расходы в связи с опубликованием рекомендаций наиболее эффективным образом оцениваются примерно в 83 000 долл. США. Смета этих расходов составлена из того расчета, что будет опубликовано 4 150 экземпляров пересмотренных рекомендаций объемом в 400 страниц на английском, испанском, русском и французском языках. Отпечатаны они будут в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. В разделе 29 бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов не содержится конкретного упоминания об издании нового варианта рекомендаций, и сейчас невозможно определить, в какой степени эти расходы можно покрыть за счет всей суммы ассигнований, предусмотренных по разделу 29. В силу этого в настоящее время не испрашивается никаких дополнительных ассигнований. При необходимости этот вопрос будет снова поднят при рассмотрении первого доклада об исполнении бюджета.

10.4 Осуществление пункта 6 постановляющей части резолюции будет означать созыв следующих заседаний в течение двухгодичного периода 1980-1981 годов: одного заседания Комитета по перевозке опасных грузов в 1980 году, двух заседаний Группы докладчиков в 1980 году и двух - в 1981 году, одного заседания Группы экспертов по взрывчатым веществам в 1980 году и одного - в 1981 году. Соответствующие расходы на обслуживание конференций оцениваются в общей сложности в 373 900 долл. США, из которых 230 200 долл. США - в 1980 году и 143 700 долл. США - в 1981 году (см. пункт 5 настоящего доклада).

10.5 Осуществление резолюции 1979/42 не повлияет на уровень ресурсов по разделу 10 (Экономическая комиссия для Европы) бюджета по программам, однако этот вопрос рассматривается здесь, так как Экономическая комиссия для Европы несет ответственность за обслуживание Комитета и осуществление программы работы по перевозке опасных грузов.

\* ST/SG/AC.10/4 и Add.I-4.

Раздел 23. Права человека

(Увеличение: 573 600 долл. США)

а) Резолюция 1979/3: Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

( - долл. США)

23.1 В пункте 2 постановляющей части этой резолюции Совет постановил создать рабочую группу полного состава, которой предстоит собраться во время первой очередной сессии Совета в 1980 году, в целях содействия осуществлению оценки мероприятий в рамках Десятилетия в свете положений проекта резолюции, рекомендованного по этому вопросу для утверждения Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии и приведенного в пункте 4 резолюции Совета.

23.2 Поскольку путевые расходы членов рабочей группы будут покрываться за счет ассигнований, уже выделенных для обеспечения их приезда на сессию Совета, дополнительных расходов не будет. Однако потребуются сумма в 1 530 долл. США на путевые и суточные расходы одного сотрудника Отдела прав человека, который будет обслуживать заседания рабочей группы. По причинам, указанным в пункте 4 настоящего доклада, никаких дополнительных ассигнований не испрашивается.

23.3 Что касается расходов на обслуживание конференций, то положение оценивается следующим образом: если заседания рабочей группы будут назначаться на то время, когда сессионные комитеты не заседают, общее число одновременно проходящих заседаний, для которых ассигнования уже включены в смету на 1980-1981 годы, не возрастет и потребность в дополнительных услугах по обслуживанию конференций не возникнет. Поэтому дополнительные ассигнования не испрашиваются, так как в первоначальной смете предусмотрены достаточные ассигнования на заседания Совета и его сессионных комитетов в 1980-1981 годах.

б) Резолюция 1979/35: Проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

(21 600 долл. США)

23.4 В этой резолюции Совет уполномочил рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание за одну неделю до начала работы тридцать шестой сессии Комиссии в целях завершения работы над проектом конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

/...

23.5 Поскольку путевые расходы членов рабочей группы будут покрываться за счет ассигнований, уже выделенных для обеспечения их приезда на сессию Комиссии, никаких дополнительных расходов не возникнет. Что касается суточных, то дополнительная необходимая сумма оценивается в 21 600 долл. США. При расчете этой суммы исходили из реалистического предположения, что по крайней мере 30 из 43 членов Комиссии будут присутствовать на заседаниях рабочей группы открытого состава в течение одной недели. Соответствующие расходы и на обслуживание конференций, описанные в приложении II к настоящему документу, оцениваются, с учетом всех издержек, в 55 700 долл. США (см. пункт 5 настоящего доклада).

- с) Резолюция 1979/36: Дальнейшее поощрение и развитие прав человека и основных свобод  
(70 000 долл. США)

23.6 В пункте 4 этой резолюции Совет уполномочил увеличить состав Комиссии по правам человека до 43 членов и уполномочил регулярные совещания Комиссии продолжительностью в шесть недель с дополнительной неделей для совещания рабочих групп.

23.7 Совет также постановил в пункте 13, что ежегодная сессия Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств может быть продлена до четырех недель.

23.8 Расходы на осуществление резолюции 1979/36 по разделу 23 оцениваются следующим образом:

- i) 16 550 долл. США на путевые и суточные расходы 11 дополнительных членов Комиссии по правам человека в 1980 году и 16 750 долл. США - в 1981 году;
- ii) 18 300 долл. США на суточные 26 членам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в 1980 году и 18 500 долл. США - в 1981 году; по этим причинам на двухгодичный период 1980-1981 годов испрашиваются дополнительные ассигнования в 70 100 долл. США по разделу 23, из которых 34 850 долл. США - на 1980 год и 35 250 долл. США - на 1981 год.

23.9 Соответствующие расходы на обслуживание конференций, разбивка которых приводится в приложении II, оцениваются в 179 100 долл. США для осуществления пункта 4 постановляющей части резолюции и в 205 000 долл. США для осуществления пункта 13 постановляющей части на каждый год этого двухгодичного периода (см. пункт 5 настоящего доклада).

d) Резолюция 1979/37: Ежегодник по правам человека  
(151 300 долл. США)

23.10 В этой резолюции, рекомендованной к принятию Комиссией по правам человека, Совет принял к сведению резолюцию 33/171 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1979 года, в которой предлагается пересмотреть цели, содержание и формат Ежегодника по правам человека, и постановил, в частности, что, начиная с самого раннего срока, Ежегодник будет выпускаться ежегодно, а не раз в два года, в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в приложении к резолюции.

23.11 Ассигнования, выделенные по подпрограмме 3 программы "Деятельность в области прав человека" в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов, рассчитаны на то, что Ежегодник будет выходить раз в два года. Для выполнения резолюции 1979/37 в течение двухгодичного периода 1980-1981 годов и последующих двухгодичных периодов потребуются следующие дополнительные ресурсы: средства для обеспечения 12 месяцев работы (на временной основе) старшего редактора со знанием двух языков на должности С-4; 12 месяцев работы сотрудника на должности С-3 со знанием нескольких официальных языков Организации Объединенных Наций для анализа получаемых от правительств материалов и 12 месяцев работы секретарского персонала категории общего обслуживания. Дополнительные расходы также потребуются на печатание.

23.12 На основе вышесказанного соответствующие расходы оцениваются следующим образом:

	<u>1980 год</u> <u>Долл. США</u>
Временный персонал:	
12 месяцев; класс 4-С	64 600
12 месяцев; класс С-3	53 600
12 месяцев; категория общего обслуживания	<u>33 100</u>
Всего:	151 300
Печатание (350 страниц на английском и французском языках)	40 000

23.13 Будут предприняты все усилия, чтобы покрыть расходы на печатание из ассигнований, уже выделенных по разделу 29 бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов. Однако испрашиваются дополнительные ассигнования на временный персонал по разделу 23 в сумме 151 300 долл. США.

/...

- e) Резолюция 1979/43: Методы работы сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

( - долл. США )

23.14 Эта резолюция устанавливает методы работы сессионной рабочей группы и предусматривает, в частности, что сессионная рабочая группа будет заседать ежегодно во время первой очередной сессии Экономического и Социального Совета.

23.15 Рабочая группа должна заседать в Нью-Йорке в течение двух недель во время первой очередной сессии Совета с 14 по 25 апреля в 1980 году и с 20 апреля по 1 мая в 1981 году.

23.16 Расходы по разделу 23 на проведение заседаний оцениваются в 4 000 долл. США на каждый год двухгодичного периода. Они связаны с путевыми и суточными расходами двух основных сотрудников Отдела прав человека. По причинам, указанным в пункте 4 настоящего доклада, никаких дополнительных ассигнований на эти цели не испрашивается. Соответствующие расходы на обслуживание конференций оцениваются с учетом всех издержек в 440 600 долл. США на каждый год двухгодичного периода (см. пункт 5 настоящего доклада).

- f) Решение 1979/30: Семинар о влиянии существующего несправедливого международного экономического порядка на экономику развивающихся стран

(104 000 долл.США)

23.17 В этом решении Совет, приняв к сведению резолюцию 5 (XXXV) Комиссии по правам человека от 2 марта 1979 года, постановил просить Генерального секретаря провести в 1980 году в рамках программы консультативного обслуживания семинар о влиянии существующего несправедливого международного экономического порядка на экономику развивающихся стран и возникающих в связи с этим препятствиях для осуществления прав человека и основных свобод, в частности права на должный жизненный уровень, провозглашенного в статье 25 Всеобщей декларации прав человека.

23.18 Предлагается:

- i) провести этот семинар в Женеве в течение лета 1980 года; продолжительность семинара - две недели;
- ii) пригласить 32 участника, представляющих все географические регионы.

/...

23.19 На основе вышесказанного соответствующие расходы оцениваются в 104 000 долл. США (71 000 долл. США на путевые расходы 32 участников и 33 000 долл. США - суточные). Поэтому по разделу 23 испрашиваются дополнительные ассигнования в размере 104 000 долл. США. Соответствующие расходы на обслуживание конференций, разбивка которых приводится в приложении II, оцениваются, с учетом всех издержек, в 177 200 долл. США (см. пункт 5 настоящего доклада).

- г) Решение 1979/32: Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания пыткам и другим жестоким бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания

(17 400 долл. США)

23.20 В этом решении Совет одобрил решение, принятое Комиссией по правам человека в ее резолюции 11 (XXXV) от 6 марта 1979 года в соответствии с резолюцией 33/175 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года, уполномочить своего Председателя назначить г-на Абдулайе Дийе Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Чили и назначить г-на Феликса Эрмакора и г-на Валида М. Сади экспертами в личном качестве для изучения вопроса о судьбе пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили. Совет постановил просить Генерального секретаря оказать специальному докладчику и экспертам всяческое содействие, которое может потребоваться в их работе, и просить Генеральную Ассамблею принять меры для выделения надлежащих денежных средств и персонала для осуществления резолюции 11 (XXXV) Комиссии.

23.21 Делаются следующие расчеты:

- а) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Чили

- i) Специальный докладчик посетит Женеву в течение января 1980 года и пробудет там 10 рабочих дней, с тем чтобы заслушать показания, получить другие свидетельства и подготовить доклад для тридцать шестой сессии Комиссии по права человека;
- ii) Специальный докладчик посетит Женеву в феврале-марте 1980 года и пробудет там пять рабочих дней, с тем чтобы представить свой доклад тридцать шестой сессии Комиссии по правам человека.

Путевые и суточные расходы свидетелей	2 000	
Временные сотрудники для печатания текста записанных на пленку показаний	1 700	
Сверхурочная работа	500	
Итого	Всего	8 500
		Долл. США
		<u>17 400</u>

/...



23.22 На основе вышесказанного испрашиваются дополнительные ассигнования по разделу 23 в размере 17 400 долл. США, причем вся эта сумма на 1980 год.

Соответствующие расходы на обслуживание конференций, разбивка которых приводится в приложении III оцениваются в 349 100 долл. США (см. пункт 5 настоящего доклада).

- h) Решение 1979/34: Нарушения прав человека в южной части Африки: полномочия Специальной рабочей группы экспертов (209 200 долл. США)

В этом решении Совет одобрил решение Комиссии по правам человека, содержащееся в ее резолюции 12 (XXXV) от 6 марта 1979 года, продлить полномочия Специальной рабочей группы экспертов.

23.23 На этой основе были разработаны следующие планы:

а) с 14 по 25 января 1980 года Специальная рабочая группа будет заседать в Женеве, чтобы рассмотреть и принять доклад о ходе работы, который будет представлен тридцать шестой сессии Комиссии;

б) в июле-августе 1980 года Специальная рабочая группа организует примерно четырехнедельную поездку, в течение которой посетит Женеву, Дар-эс-Салам, Габороне, Мапуту, Лусаку и Лондон, с тем чтобы заслушать показания и получить информацию из первых рук о вопросах, входящих в ее круг полномочий. Предлагается, чтобы в состав выездной миссии входили:

- 1 главный секретарь
- 1 младший секретарь
- 1 сотрудник по административным и финансовым вопросам
- 9 устных переводчиков (3 - на английский, 3 - на французский, 3 - на испанский)
- 1 стенографистка
- 1 техник звукозаписывающей аппаратуры
- 1 сотрудник по вопросам печати и
- 2 секретаря

- б) Эксперты для изучения вопроса о судьбе пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили

i) Эксперты будут заседать в Женеве в январе 1980 года в течение 10 рабочих дней, с тем чтобы заслушать показания, собрать другие свидетельства и подготовить доклад для тридцать шестой сессии Комиссии по правам человека.

23.24 На основе вышесказанного соответствующие расходы оцениваются следующим образом:

/...

a) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Чили

Долл. США

I. Заседание в Женеве, январь 1980 года (10 рабочих дней)		
Путевые и суточные расходы Специального докладчика:		
а) путевые расходы	1 300	
б) суточные	1 400	
Путевые и суточные расходы свидетелей		2 000
Временные сотрудники для печатания текста записанных на пленку показаний		1 700
Сверхурочная работа		500
Всего I:		<u>6 900</u>

II. Поездка Специального докладчика в Женеву на тридцать шестую сессию Комиссии по правам человека (пять рабочих дней)

а) путевые расходы	1 300
б) суточные	700
Всего II:	<u>2 000</u>

b) Эксперты для изучения вопроса о судьбе пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили

I. Заседание в Женеве, январь 1980 года  
(10 рабочих дней)  
Путевые и суточные расходы двух экспертов:

а) путевые расходы	1 500
б) суточные	2 800

с) С 12 по 23 января 1981 года Специальная рабочая группа будет заседать в Женеве в течение двух недель, чтобы рассмотреть и принять свой окончательный доклад для его представления тридцать шестой сессии Комиссии.

23.27 Соответствующие расходы оцениваются следующим образом:

Долл. США

I. Заседание в Женеве, январь 1980 года (две недели)	
Путевые и суточные расходы шести членов:	
а) путевые расходы (первым классом)	7 000
б) суточные	4 400
Всего I:	<u>11 400</u>

/...

Долл. США

II.	Выездная миссия в Африку (Женева, Лусака, Дар-эс-Салам, Габороне, Мапуту, Лондон), июль-август 1980 года (примерно четыре недели)	
	Путевые и суточные расходы шести членов:	
	а) путевые расходы	24 500
	б) суточные	11 300
	Путевые и суточные расходы основных и административных сотрудников и сотрудников по обслуживанию конференций (состав сотрудников излагается ниже):	
	а) путевые расходы 17 сотрудников	33 150
	б) суточные	20 450
	с) оклады/заработная плата сотрудников по обслуживанию конференций (четыре недели): 9 устных переводчиков 1 стенографистка 1 техник звукозаписывающей аппаратуры 1 сотрудник по вопросам печати	
	д) общие расходы: аренда залов для конференций и служебных помещений; транспорт и связь на местах (телеграммы административного персонала и сотрудников по вопросам печати); доставка грузов самолетами	18 000
	е) путевые и суточные расходы свидетелей	<u>2 000</u>
	Всего II:	166 800
III.	Заседание в Женеве, январь 1981 года (две недели)	
	Путевые и суточные расходы шести членов:	
	а) путевые расходы	7 000
	б) суточные	<u>4 400</u>
	Всего III:	11 400
IV.	Дополнительные сотрудники и расходы:	
	а) временные сотрудники для печатания текста записанных на пленку показаний (маши- нистки на шесть недель)	8 600
	б) консультативные услуги для приобретения специальных знаний с целью получения свежей информации о положении в области прав человека в Южной Африке	10 000
	с) подписка на газеты и другие периодические издания	<u>1 000</u>
	Всего IV:	19 600
Итого:		<u>209 200 долл. США</u> /...

23.28 На основе вышесказанного испрашиваются дополнительные ассигнования по разделу 23 на сумму 209 200 долл. США, из которых 197 800 долл. США на 1980 год и 11 400 долл. США - на 1981 год.

Соответствующие расходы на обслуживание конференций в Женеве, разбивка которых приводится в приложении II к настоящему докладу, оцениваются, с учетом всех издержек, в 415 100 долл. США (см. пункт 5 настоящего доклада).

- i) Решение 1979/40 Создание рабочей группы Комиссии по правам человека по изучению ситуаций, переданных на рассмотрение Комиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Совета, и ситуаций, которые Комиссия постановила держать под наблюдением

(Увеличение: - )

23.29 В этом решении Совет одобрил решение Комиссии по правам человека, содержащееся в ее решении 13 (XXXV) от 9 марта 1979 года, создать рабочую группу в составе пяти ее членов для проведения совещания в течение одной недели до начала ее тридцать шестой сессии с целью рассмотрения таких конкретных ситуаций, которые могут быть переданы Комиссии Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее тридцать второй сессии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Совета от 27 мая 1970 года, и тех ситуаций, которые Комиссия постановила держать под наблюдением.

23.30 Поскольку путевые расходы членов рабочей группы будут покрыты за счет ассигнований, уже выделенных для обеспечения их приезда на сессию Комиссии, дополнительных расходов не возникнет. Расходы на оплату суточных членам рабочей группы в течение одной дополнительной недели оцениваются в 3 500 долл. США. По причинам, указанным в пункте 4 настоящего доклада, никаких дополнительных ассигнований на эти цели не испрашивается. Соответствующие расходы на обслуживание конференций, разбивка которых приводится в приложении II, оцениваются, с учетом всех издержек, в 18 000 долл. США (см. пункт 5 настоящего доклада).

Раздел 27. Департамент общественной информации

Резолюция 1979/75. Деятельность транснациональных корпораций в южной части Африки и их сотрудничество с расистскими режимами меньшинства в этом районе

(Увеличение: 203 000 долл.США)

27.1 В соответствии с пунктом 11 постановляющей части резолюции, принятой Советом, к Генеральному секретарю содержится просьба, в частности, организовывать симпозиумы, практикумы, семинары и другие программы общественной информации в сотрудничестве с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы ознакомить широкую общественность стран, в которых расположены штаб-квартиры транснациональных корпораций, с деятельностью этих корпораций в южной части Африки и с масштабами их сотрудничества с расистскими режимами меньшинства в этом районе.

27.2 Центр по транснациональным корпорациям и Департамент общественной информации провели консультации с другими организациями в отношении наиболее подходящих способов удовлетворения просьбы, содержащейся в данной резолюции. На основе результатов этих консультаций предлагается осуществить данную резолюцию следующим образом:

а) Департамент общественной информации вместе с Центром по транснациональным корпорациям организует проведение трех симпозиумов в 1980 году и четырех симпозиумов в 1981 году;

б) продолжительность каждого симпозиума - одна неделя;

с) состав каждого симпозиума: 20 участников: десять представителей страны организатора симпозиума и десять представителей из других стран, главным образом из развивающихся, где действуют транснациональные корпорации;

д) Департамент общественной информации примет все необходимые меры по освещению работы симпозиумов.

27.3 С учетом вышеизложенного потребуются следующие расходы на проведение каждого симпозиума:

	<u>В долл. США</u>
Путевые расходы и суточные участников	15 000
Путевые расходы и суточные вспомогательного персонала	2 000
Буклеты и брошюры	5 000
Аренда помещений	5 000
Прочее	2 000
Итого:	<u>29 000</u>

/...

По подсчетам общие расходы на проведение семи симпозиумов составят 87 000 долл. США в 1980 году и 116 000 долл. США в 1981 году.

В связи с этим по разделу 27 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов испрашиваются дополнительно 203 000 долл. США.

27.4 Для организации этих симпозиумов потребуется персонал. На данном этапе Генеральный секретарь планирует использовать средства, уже выделенные по разделу 9 (транснациональные корпорации) и разделу 27 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов с целью осуществления вышеупомянутой резолюции.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

1. Сводка расходов на полное обслуживание конференций, которые потребуются на двухгодичный период 1980-1981 годов с учетом решений Экономического и Социального Совета, приводится ниже:

<u>Соответствующий раздел</u>	<u>Резолюция или решение</u>	<u>В долл. США</u>
4	Решение 1979/25	502 800
9	Резолюция 1979/44	102 500
10	Резолюция 1979/42	373 900
23	Резолюция 1979/35	55 700
	Резолюция 1979/36	768 200
	Резолюция 1979/43	381 200
	Решение 1979/30	177 200
	Решение 1979/32	349 100
	Решение 1979/34	415 100
	Решение 1979/40	18 000
	<b>Итого:</b>	<b>3 643 700</b>

2. Как указано в пункте 5 выше, дополнительные средства, необходимые для проведения этих конференций, будут рассмотрены отдельно по разделу 29 в связи с рассмотрением сводной ведомости о потребностях для обслуживания конференций, которая будет представлена к концу тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Исключительно в информационных целях ниже дается подробная разбивка расходов в связи с вышеупомянутыми пунктами.

а) Решение I979/25Шестой Конгресс по предупреждению преступности  
и обращению с правонарушителямиРасходы на предсессионную документацию и устный перевод в Вене  
и предсессионная и послесессионная документация в Центральных  
учреждениях, Нью-Йорк

	Числен- ность пер- сона ла	Коли- чество дней	Еже- днев- ные ставки  (в долл. США)	(в долл. США)	Итого  (в долл. США)
<u>Устные переводчики (А)</u>					
Оклады <u>а/</u>	I2	I4	266	43 680	
Путевые расходы <u>б/</u>	I2			6 600	50 280
<u>Послесессионная доку- ментация (А, К)</u>					
I 000 страниц					
Переводчики	I6	35	I55	36 300	
Редакторы	8	35	I64	45 900	
Машинистки	I6	35	48	26 900	
Путевые расходы <u>с/</u>	40			44 000	203 600
<u>Сессионная документация (А, К)</u>					
384 страницы					
Письменные переводчики	I6	I4	255	48 390	
Редакторы	8	I4	245	26 430	
Машинистки	I6	I4	I3I	35 870	
Путевые расходы				24 750	I35 440
<u>Послесессионная доку- ментация (А, К)</u>					
270 страниц					
Письменные переводчики	I6	II	I55	27 300	
Редакторы	8	II	I64	I4 400	
Машинистки	I6	II	48	8 400	50 I00
Размножение и распростра- нение документации					63 400
					<u>502 820</u>

а/ Включая суточные.б/ Для всех сотрудников, нанятых не на местах.с/ Смета путевых расходов основана на потребностях в персонале со знанием языка для подготовки сессионной документации.

/...



b) Резолюция 1979/44

Создание специальной межправительственной Рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности

	<u>Числен-</u> <u>ность</u> <u>персо-</u> <u>нала</u>	<u>Коли-</u> <u>чество</u> <u>дней</u>	<u>Днев-</u> <u>ные</u> <u>ставки</u>			<u>Итого</u>  (в долл. США)
				(в долл. США)	(в долл. США)	
<u>Расходы на проведение</u> <u>одного заседания в</u> <u>Нью-Йорке в 1980 году</u> (две недели)						
<u>Устный перевод</u>						
Оклады <u>а/</u>	12	14	211		35 448	
Путевые расходы <u>б/</u> I 076 на персонал	12				12 912	48 360
<u>Предсессионная документация</u> (95 страниц) (А,И,Р,Ф)						
Оклады						
Письменные переводчики	3	26	163		12 714	
Редакторы	1	26	174		4 524	
Машинистки -						
нанятые не на местах	3	26	48		3 744	
нанятые на местах	1	10	30		300	
Путевые расходы <u>с/</u> I 076 на персонал	7				7 532	28 814
<u>Сессионная документация</u> (50 страниц) (А,И,Р,Ф)						
Оклады						
Письменные переводчики	3	14	163		6 846	
Редакторы	1	14	174		2 436	
Машинистки -						
нанятые не на местах	3	14	48		2 016	
нанятые на местах	1	10	30		300	11 598

а/ Включая суточные.

б/ Все сотрудники, нанятые не на местах.

с/ Смета путевых расходов основана на потребностях в персонале со знанием языка для подготовки сессионной документации.

/...

в) Резолюция 1979/44 (продолжение)

	<u>Числен-</u> <u>ность</u> <u>персо-</u> <u>нала</u>	<u>Коли-</u> <u>чество</u> <u>дней</u>	<u>Днев-</u> <u>ные</u> <u>ставки</u>	<u>(в долл.</u> <u>США)</u>	<u>(в долл.</u> <u>США)</u>	<u>Итого</u> <u>(в долл.</u> <u>США)</u>
<u>Послесессионная документация</u> (40 страниц) (А,И,Р,Ф)						
Оклады						
Письменные переводчики	3	10	163	4 890		
Редакторы	1	10	174	1 740		
Машинистки -						
нанятые не на местах	3	10	48	1 440		
нанятые на местах	1	8	30	240	8 310	
Размножение и распро- странение документации					4 814	
Прочий персонал Конфе- ренции	1	10	30	300		
Сотрудник по обслужи- ванию Конференции						
Клерк по документации	1	10	30	300		<u>600</u>
Итого :						<u>102 496</u>

с) Резолюция I979/42

Комитет экспертов по перевозке опасных грузов  
Группа докладчиков (двадцать пятая сессия)  
5-16 февраля 1980 года, Женева

	Числен- ность персо- нала	Коли- чество дней	Еже- днев- ные ставки  (в долл. США)	(в долл. США)	Всего  (в долл. США)
<u>Устный перевод</u>					
Оклады <u>а/</u>	9	14	206	25 956	25 956
<u>Предсессионная документация (АФ)</u>					
200 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	8	7	162	9 072	
Редакторы	3	7	182	3 322	
Машинистки - нанятые не на местах	12	7	68	5 712	18 606
<u>Сессионная документация (АФ)</u>					
50 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	2	7	162	2 268	
Редакторы	1	7	182	1 274	
Машинистки - нанятые не на местах	3	7	68	1 428	4 970
<u>Послесессионная документация (АФ)</u>					
100 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	4	7	162	4 536	
Редакторы	2	7	182	2 548	
Машинистки - нанятые не на местах	6	7	68	2 856	9 940
Размножение и распростра- нение документации					3 149
Прочий персонал по обслу- живанию конференций					1 568
				Всего	<u>64 189</u>

а/ Включая суточные.

/...

II. Комитет экспертов по перевозке опасных грузов  
Группа экспертов по взрывчатым веществам  
 (двадцатая сессия)  
 4-8 августа 1980 года, Женева

	<u>Численность персонала</u>	<u>Количес- тво дней</u>	<u>Ежедневные ставки в долл. США</u>	<u>в долл. США</u>	<u>Итого в долл. США</u>
<u>Устный перевод (А, Р, Ф)</u>					
Оклады <sup>а/</sup>	9	7	206	12 978	12 978
<u>Предсессионная документация</u>					
Оклады					
Письменные переводчики	6	7	162	6 804	
Редакторы	2	7	182	2 548	
Машинистки - нанятые не на местах	9	7	68	4 284	13 636
<u>Сессионная документация</u>					
Оклады					
Письменные переводчики	2	7	162	2 268	
Редакторы	1	7	182	1 274	
Машинистки - нанятые не на местах	3	7	68	1 428	4 970
<u>Послесессионная документация</u>					
Оклады					
Письменные переводчики	2	7	162	2 268	
Редакторы	1	7	182	1 274	
Машинистки - нанятые не на местах	3	7	68	1 428	4 970
Размножение и распространение документации					2 820
Прочий персонал по обслуживанию конференций					<u>784</u>
				<u>Всего:</u>	<u>40 158</u>

<sup>а/</sup> Включая суточные.

III. Комитет экспертов по перевозке опасных грузов  
Группа докладчиков (двадцать шестая сессия)  
11-15 августа 1980 года, Женева

	<u>Численность персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Ежедневные ставки в долл. США</u>	<u>в долл. США</u>	<u>Итого в долл. США</u>
<u>Устный перевод (А, Р, Ф)</u>					
Оклады <sup>a/</sup>	9	7	206	12 978	12 978
<u>Предсессионная документация</u>					
Оклады					
Письменные переводчики	8	7	162	9 072	
Редакторы	3	7	182	3 822	
Машинистки - нанятые не на местах	12	7	68	5 712	
					18 606
<u>Сессионная документация</u>					
Оклады					
Письменные переводчики	2	7	162	2 268	
Редакторы	1	7	182	1 274	
Машинистки - нанятые не на местах	3	7	68	1 428	
					4 970
<u>Послесессионная документация</u>					
Оклады					
Письменные переводчики	4	7	162	4 536	
Редакторы	2	7	182	2 548	
Машинистки - нанятые не на местах	6	7	68	2 856	
					9 940
Размножение и распространение документации					4 465
Прочий персонал по обслуживанию конференций					784
					<u>51 743</u>
			<u>Всего:</u>		<u>51 743</u>

<sup>a/</sup> Включая суточные.

IV. Комитет экспертов по перевозке опасных грузов  
 (одиннадцатая сессия) 1-10 декабря 1980 года, Женева

	<u>Численность персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Ежедневные ставки в долл. США</u>	<u>в долл. США</u>	<u>Итого в долл. США</u>
<u>Устный перевод</u>					
Оклады <sup>а/</sup>	9	12	206	22 248	22 248
<u>Предсессионная документация (А, Ф)</u> 300 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	12	7	162	13 608	
Редакторы	4	7	182	5 096	
Машинистки - нанятые не на местах	18	7	68	8 568	
					27 272
<u>Сессионная документация (А, Ф)</u> 50 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	2	7	162	2 268	
Редакторы	1	7	182	1 274	
Машинистки - нанятые не на местах	3	7	68	1 428	
					4 970
<u>Послесессионная документация (А, Ф)</u> 150 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	6	7	162	6 804	
Редакторы	2	7	182	2 548	
Машинистки - нанятые не на местах	9	7	68	4 284	
					13 636
Размножение и распространение документации					5 123
Прочий персонал по обслуживанию конференций					896
				<u>Всего:</u>	<u>74 145</u>

<sup>а/</sup> Включая суточные.

/...

У. Комитет экспертов по перевозке опасных грузов  
Группа докладчиков (двадцать седьмая сессия)  
9-13 марта 1981 года, Женева

	<u>Численность</u> <u>персонала</u>	<u>Количество</u> <u>дней</u>	<u>Ежедневные</u> <u>ставки</u> <u>в долл. США</u>	<u>Долл. США</u>	<u>Итого</u> <u>в долл. США</u>
<u>Устный перевод (А, Р, Ф)</u>					
Оклады а/	9	7	206	12 978	12 978
<u>Предсессионная документация</u>					
Оклады					
Письменные переводчики	8	7	162	9 072	
Редакторы	3	7	182	3 822	
Машинистки - нанятые не на местах	12	7	68	5 712	18 606
<u>Сессионная документация</u>					
Оклады					
Письменные переводчики	2	7	162	2 268	
Редакторы	1	7	182	1 274	
Машинистки - нанятые не на местах	3	7	68	1 428	4 970
<u>Послесессионная документация</u>					
Оклады					
Письменные переводчики	4	7	162	4 536	
Редакторы	2	7	182	2 548	
Машинистки - нанятые не на местах	6	7	68	2 856	9 940
Размножение и распространение документации					
Прочий персонал по обслуживанию конференций					
					<u>784</u>
<u>Всего:</u>					<u><u>51 743</u></u>

а/ Включая суточные.

/...

VI. Комитет экспертов по перевозке опасных грузов  
Группа экспертов по взрывчатым веществам  
 (двадцать первая сессия)  
 3-7 августа 1981 года, Женева

	<u>Численность персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Ежедневные ставки в долл. США</u>	<u>Долл. США</u>	<u>Итого в долл. США</u>
<u>Устный перевод (А,Р,Ф)</u>					
Оклады а/	9	7	206	12 978	12 978
<u>Предсессионная документация</u>					
Оклады					
Письменные переводчики	6	7	162	6 804	
Редакторы	2	7	182	2 548	
Машинистки - нанятые не на местах	9	7	68	4 284	
					13 636
<u>Сессионная документация</u>					
Оклады					
Письменные переводчики	2	7	162	2 268	
Редакторы	1	7	182	1 274	
Машинистки - нанятые не на местах	3	7	68	1 428	
					4 970
<u>Послесессионная документация</u>					
Оклады					
Письменные переводчики	2	7	162	2 268	
Редакторы	1	7	182	1 274	
Машинистки - нанятые не на местах	3	7	68	1 428	
					4 970
Размножение и распространение документации					
					2 820
Прочий персонал по обслуживанию конференций					
					<u>784</u>
				<u>Всего:</u>	<u>40 158</u> *****

а/ Включая суточные.

/...



VII. Комитет экспертов по перевозке опасных грузов  
Группа докладчиков (двадцать восьмая сессия)  
10-14 августа 1981 года (5 дней), Женева

	<u>Численность</u> <u>персонала</u>	<u>Количество</u> <u>дней</u>	<u>Ежедневные</u> <u>ставки</u> <u>в долл. США</u>	<u>Долл. США</u>	<u>Итого</u> <u>в долл. США</u>
<u>Устный перевод (А, Р, Ф)</u>					
Оклады а/	9	7	206	12 978	12 978
<u>Предсессионная документация</u>					
Оклады					
Письменные переводчики	8	7	162	9 072	
Редакторы	3	7	182	3 822	
Машинистки - нанятые не на местах	12	7	68	5 712	18 606
<u>Сессионная документация</u>					
Оклады					
Письменные переводчики	2	7	162	2 268	
Редакторы	1	7	182	1 274	
Машинистки - нанятые не на местах	3	7	68	1 428	4 970
<u>Послесессионная документация</u>					
Оклады					
Письменные переводчики	4	7	162	4 536	
Редакторы	2	7	182	2 548	
Машинистки - нанятые не на местах	6	7	68	2 856	9 940
Размножение и распространение документации					
Прочий персонал по обслуживанию конференций					
					<u>784</u>
				<u>Всего:</u>	<u>51 743</u> *****

а/ Включая суточные.

/...

a) Резолюция 1979/35

Совещание Рабочей группы Комиссии по правам человека по подготовке проекта Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания (1980 год)

	<u>Численность персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Ежедневные ставки</u> В долл. США	В долл. США	<u>Итого</u> В долл. США
<u>Устный перевод (АИРФ)</u>					
Оклады <sup>а/</sup>	12	7	206	17 304	17 304
<u>Предсессионная документация (АИРФ)</u>					
60 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	7	7	162	7 938	
Редакторы	2	7	182	2 548	
Машинистки	8	7	68	3 808	14 294
<u>Сессионная документация (АИРФ)</u>					
45 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	5	7	162	5 670	
Редакторы	2	7	182	2 548	
Машинистки	6	7	68	2 856	11 074
<u>Послесессионная документация (АИРФ)</u>					
30 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	3	7	162	3 402	
Редакторы	1	7	182	1 274	
Машинистки	4	7	68	1 904	6 580
Размножение и распространение документации					
Прочий персонал по обслуживанию конференций					
	6	7	44	1 848	<u>1 848</u>
<u>Всего:</u>					<u>55 654</u>

а/ Включая суточные.

/...

е) Резолюция I979/36

I. Продление сроков проведения очередных заседаний Комиссии с пяти до шести недель (I980 и I98I годы)

	<u>Численность персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Ежедневные ставки</u> В долл. США	<u>Расходы</u> В долл. США	<u>Итого</u> В долл.США
<u>Устный перевод (АИРФ)</u>					17 304
Оклады <sup>а/</sup>	12	7	206		
<u>Предсессионная документация (АИРФ)</u>					
250 страниц					59 454
Оклады					
Письменные переводчики	22	9	162	32 076	
Редакторы	7	9	182	11 466	
Машинистки - нанятые не на местах	26	9	68	15 912	
<u>Сессионная документация (АИРФ) д/</u>					46 242
183 страницы					
Оклады					
Письменные переводчики	22	7	162	24 948	
Редакторы	7	7	182	8 918	
Машинистки - нанятые не на местах	26	7	68	12 376	
<u>Послесессионная документация (АИРФ)</u>					11 074
42 страницы					
Оклады					
Письменные переводчики	5	7	162	5 670	
Редакторы	2	7	182	2 548	
Машинистки - нанятые не на местах	6	7	68	2 856	
<u>Краткие отчеты (АИФ)</u>					28 266
Оклады					
Письменные переводчики	14	7	162	15 876	
Редакторы	3	7	182	3 822	
Машинистки	18	7	68	8 568	
<u>Размножение и распространение документации</u>					14 066
<u>Персонал по обслуживанию конференций</u>					2 688
Сотрудник по обслуживанию конференций	1	7	76	532	
Прочий персонал по обслуживанию конференций	7	7	44	2 156	
				<u>Всего:</u>	<u>179 064</u>

а/ Включая суточные.

д/ Смета на расходы на письменный и устный перевод на арабский и китайский языки не включена, поскольку на данный момент неизвестен точный объем устного и письменного перевода на эти языки.

/...

II. Продление сроков проведения ежегодной сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств с трех до четырех недель (1980 и 1981 годы)

	<u>Численность персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Ежедневные ставки</u>	<u>Расходы</u>	<u>Итого</u>
			(В долл.США)	(В долл.США)	(В долл.США)
<u>Устный перевод (АИРФ)</u>					17 304
Оклады <sup>а/</sup>	12	7	206		
<u>Предсессионная документация (АИРФ)</u>					94 712
375 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	45	7	162	51 030	
Редакторы	15	7	182	19 110	
Машинистки - нанятые не на местах	52	7	68	24 752	
<u>Сессионная документация (АИРФ)</u>					31 948
125 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	15	7	162	17 010	
Редакторы	5	7	182	6 370	
Машинистки - нанятые не на местах	18	7	68	8 568	
<u>Послесессионная документация (АИРФ)</u>					6 580
25 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	3	7	162	3 402	
Редакторы	1	7	182	1 274	
Машинистки - нанятые не на местах	4	7	68	1 904	
<u>Краткие отчеты (АИРФ)</u>					36 932
Оклады					
Письменные переводчики	18	7	162	20 412	
Редакторы	4	7	182	5 096	
Машинистки	24	7	68	11 424	
<u>Размножение и распространение документации</u>					14 500
<u>Персонал по обслуживанию конференций</u>					2 996
Сотрудник по обслуживанию конференций	1	7	76	332	
Другой персонал по обслуживанию конференций	8	7	44	2 464	
			<u>Всего:</u>		204 972
					*****

<sup>а/</sup> Включая суточные.

/...

г) Резолюция 1979/43

Совещания сессионной рабочей группы по осуществлению  
 Международного пакта об экономических, социальных и  
 культурных правах (1980 и 1981 годы)

	<u>Численность персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Ежедневные ставки</u>		<u>Итого</u>
			(В долл.США)	(В долл.США)	
<u>Устный перевод (АМКРФ)</u>					59 328
Оклады <sup>а/</sup>	16	14	189	42 336	
Путевые расходы				16 992	
<u>Предсессионная документация (1 250 страниц) (АМКРФ)</u>					240 976
Оклады:					
Письменные переводчики	20	35	155	108 500	
Редакторы	8	35	164	45 920	
Машинистки: нанятые не на местах	20	35	48	33 600	
нанятые на местах	2	33	30	1 980	
Путевые расходы				50 976	
<u>Сессионная документация (100 страниц) (АМКРФ)</u>					32 280
Оклады:					
Письменные переводчики	8	14	155	17 360	
Редакторы	4	14	164	184	
Машинистки: нанятые не на местах	8	14	48	5 376	
нанятые на местах	1	12	30	360	
<u>Послесессионная документация (100 страниц) (АМКРФ)</u>					32 280
Оклады:					
Письменные переводчики	8	14	155	17 360	
Редакторы	4	14	164	9 184	
Машинистки: нанятые не на местах	8	14	48	5 376	
нанятые на местах	1	12	30	360	
<u>Краткие отчеты (АИФ)</u>					47 492
Оклады:					
Письменные переводчики	14	14	155	30 380	
Редакторы	3	14	164	6 888	
Машинистки: нанятые не на местах	12	14	48	8 064	
нанятые на местах	6	12	30	2 160	
Размножение и распространение документации				27 540	27 540
Прочий персонал по обслуживанию конференций					720
Сотрудник по обслуживанию конференций	1	12	30	360	
Клерки по документации	1	12	30	360	
			<u>Всего:</u>		<u>440 616</u> *****

<sup>а/</sup> Включая суточные.

/...

г) Решение 1979/30

Семинар о влиянии существующего несправедливого международного  
 экономического порядка на экономику развивающихся стран  
 (1980 год)

	<u>Численность персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Ежедневные ставки</u>	<u>Итого</u> (В долл.США)(В долл.США)(В долл.США)	
<u>Устный перевод (АМКРФ)</u>					
Оклады <sup>а/</sup>	16	14	206	46 144	46 144
<u>Предсессионная документация (АМКРФ)</u>					
100 страниц					
<u>Оклады</u>					
Письменные переводчики	16	7	162	18 144	
Редакторы	6	7	182	7 644	
Машинистки	18	7	68	8 568	
					34 356
<u>Сессионная документация (АМКРФ)</u>					
150 страниц					
<u>Оклады</u>					
Письменные переводчики	24	7	162	27 216	
Редакторы	8	7	182	10 192	
Машинистки	27	7	68	12 852	
					50 260
<u>Послесессионная документация (АМКРФ)</u>					
100 страниц					
<u>Оклады</u>					
Письменные переводчики	16	7	162	18 144	
Редакторы	6	7	182	7 644	
Машинистки	18	7	68	8 568	
					34 356
<u>Размножение и распространение документации</u>					
					8 932
<u>Прочий персонал по обслуживанию конференций</u>					
2 сотрудника по обслуживанию зала заседаний					
1 звукотехник					
1 специалист по звукозаписи	4	14	44	2 464	
2 уборщика	2	14	24	672	
					3 136
			<u>Всего:</u>		177 184 *****

а/ Включая суточные.

h) Решение 1979/32

I. Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Чили

Заседание в Женеве (1980 год)

	<u>Численность персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Ежедневные ставки</u>	<u>Итого</u>	
				(В долл.США)	(В долл.США)
<u>Устный перевод (АИФ)</u>					
Оклады <sup>a/</sup>	6	14	206	17 304	17 304
<u>Предсессионная документация (АИФ)</u>					
500 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	40	7	162	45 360	
Редакторы	14	7	182	17 836	
Машинистки	50	7	68	23 800	
					86 996
<u>Сессионная документация (АИФ)</u>					
50 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	4	7	162	4 536	
Редакторы	1	7	182	1 274	
Машинистки	5	7	68	2 380	
					8 190
<u>Послесессионная документация (АИФ)</u>					
200 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	24	7	162	27 216	
Редакторы	8	7	182	10 192	
Машинистки	28	7	68	13 328	
					50 736
Размножение и распространение документации					4 488
Прочий персонал по обслуживанию конференций					
1 сотрудник по обслуживанию зала заседаний					
1 звукотехник					
1 специалист по звукозаписи	3	14	44	1 848	
1 уборщик	1	14	24	336	
					<u>2 184</u>
			<u>Всего:</u>		<u>169 898</u>

<sup>a/</sup> Включая суточные.

/...

II. Эксперты для изучения вопросов о судьбе пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили

Заседание в Женеве (1980 год)

	<u>Численность персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Ежедневные ставки</u> (долл.США)	<u>Долл.США</u>	<u>Итого</u> (долл.США)
<u>Устный перевод (А, И, Ф)</u>					
Оклады а/	9	14	206	25 956	25 956
<u>Предсессионная документация (А, И, Ф)</u>					
500 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	40	7	162	45 360	
Редакторы	14	7	182	17 836	
Машинистки	50	7	68	23 800	
					86 996
<u>Сессионная документация (А, И, Ф)</u>					
50 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	4	7	162	4 536	
Редакторы	1	7	182	1 274	
Машинистки	5	7	68	2 380	
					8 190
<u>Послесессионная документация (А, И, Р, Ф)</u>					
200 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	24	7	162	27 216	
Редакторы	8	7	182	10 192	
Машинистки	28	7	68	13 328	
					50 736
Размножение и распространение документации					
					5 170
Прочий персонал по обслуживанию конференций					
I сотрудник по обслуживанию зала заседаний					
I звукотехник					
I специалист по звукозаписи					
	3	14	44	1 848	
I уборщик					
	1	14	24	336	
					<u>2 184</u>
	<u>Всего:</u>				<u>179 232</u>

а/ Включая суточные.

...



i) Решение I979/34

I. Специальная рабочая группа экспертов по вопросу  
 о положении в южной части Африки

Заседание в Женеве (I980 год)

	<u>Численность персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Ежедневные ставки (долл.США)</u>	<u>Долл. США</u>	<u>Итого (долл.США)</u>
<u>Устный перевод (А, И, Ф)</u>					
Оклады а/	9	I4	206	25 956	25 956
<u>Прецессионная документация (А, И, Ф)</u>					
300 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	24	7	I62	27 I26	
Редакторы	8	7	I82	I0 I92	
Машинистки	30	7	68	I4 280	
					5I 688
<u>Сессионная документация (А, И, Ф)</u>					
50 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	4	7	I62	4 536	
Редакторы	I	7	I82	I 274	
Машинистки	5	7	68	2 380	
					8 I90
<u>Послесессионная документация (А, И, Р, Ф)</u>					
300 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	36	7	I62	40 824	
Редакторы	I2	7	I82	I5 288	
Машинистки	42	7	68	I9 992	
					76 I04
Размножение и распространение документации					
					7 6I2
Прочий персонал по обслуживанию конференций					
I сотрудник по обслужи- ванию зала заседаний					
I звукотехник					
I специалист по звуко- записи					
	3	I4	44	I 848	
I уборщик					
	I	I4	24	336	
					2 I84
	<u>Всего:</u>				<u>I7I 734</u>

а/ Включая суточные.

/...

II. Специальная рабочая группа экспертов по вопросу  
 о положении в южной части Африки

Заседание в Женеве (1981 год)

	<u>Численность персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Ежедневные ставки (долл.США)</u>	<u>Долл. США</u>	<u>Итого (долл.США)</u>
<u>Устный перевод (А, И, Ф)</u>					
Оклады а/	9	14	206	25 956	25 956
<u>Предсессионная документация (А, И, Ф)</u>					
450 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	36	7	162	40 824	
Редакторы	12	7	182	15 288	
Машинистки	45	7	68	21 420	
					77 532
<u>Сессионная документация (А, И, Ф)</u>					
50 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	4	7	162	4 536	
Редакторы	1	7	182	1 274	
Машинистки	5	7	68	2 380	
					8 190
<u>Послесессионная документация (А, И, Р, Ф)</u>					
450 страниц					
Оклады					
Письменные переводчики	56	7	162	63 504	
Редакторы	19	7	182	24 206	
Машинистки	65	7	68	30 940	
					118 650
Размножение и распространение информации					
Прочий персонал по обслуживанию конференций					
I сотрудник по обслуживанию зала заседаний					
I звукотехник					
I специалист по звукозаписи					
		14	44	1 848	10 868
I уборщик	1	14	24	336	
					2 184
<u>Всего:</u>					<u>243 380</u>

а/ Включая суточные.

/...

j) Решение I979/40

Создание рабочей группы Комиссии по правам человека по изучению ситуаций, переданных на рассмотрение Комиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Совета, и ситуаций, которые Комиссия постановила держать под наблюдением (1980 год)

	<u>Численность персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Ежедневные ставки</u> (долл.США)	<u>Расходы</u> (долл.США)	<u>Общие расходы</u> (долл.США)
<u>Устный перевод (А, И, Ф)</u>					
Оклады <u>а/</u>	9	7	206	12 978	12 978
<u>Документация</u>					
Оклады					
Письменные переводчики	2	7	162	2 268	4 494
Редакторы	1	7	182	1 274	
Машинистки	2	7	68	952	
Размножение и распространение документации					264
Прочий персонал по обслуживанию конференций					
Инженер по звукозаписи	1	7	44	308	308
<u>Всего:</u>					<u>18 044</u>

а/ Включая суточные.